

NORMANDE[®]

User manual

Oil filled radiator

Model No: NH-1200



INSTRUCTIONS FOR USE

PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT INSTRUCTIONS

Klinton INTERNATIONAL TRADE 2000 LTD.

E-mail: import@normande.co.il .03-7212022 פקס. 03-7212000 טל. פתח-תקוה, קרית מטלון, פתח-תקוה, טל. 03-7212000 פקס. 03-7212022

Safety Warnings

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

2.Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

3.CAUTION - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

4.If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



5. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

6.The heater must not be located immediately below a socket-outlet.

7.Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

8.This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak.

9. When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil. Do not dispose of the heater in household waste and recycle the heater where local facilities exist for electrical goods and oil.

10.Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.

11.Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard.

12.There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.

13.Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance. There are no user-serviceable parts inside.

14.CAUTION – if using an extension lead please ensure you do not exceed the maximum rated running wattage/load of the extension lead.

15. Disconnect from mains when not in use or when moving or cleaning.

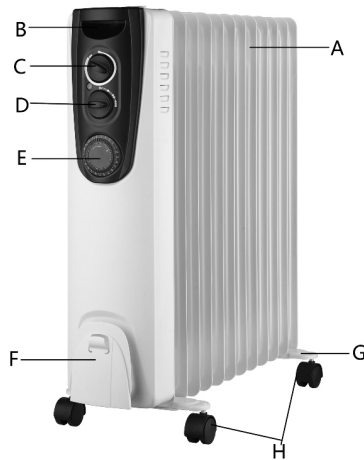
16. The heater is hot when in use .To avoid burns, do not let bare skin touch hot surface.

17. Do not insert or allow foreign objects to enter the ventilation or exhaust openings as this may cause an electric shock , fire or damage to the appliance.

18. Do not cover the heater. A fire may occur if the heater is covered with or touches flammable material, including curtains, drapes, bedding etc. when in operation. **KEEP THE HEATER AWAY FROM SUCH MATERIALS.**

Description of Device

- A- Radiator fin
- B- Handle
- C- Adjustable thermostat
- D- Power switch
- E- Timer
- F- Cable holder
- G- Wheel base
- H- Wheel

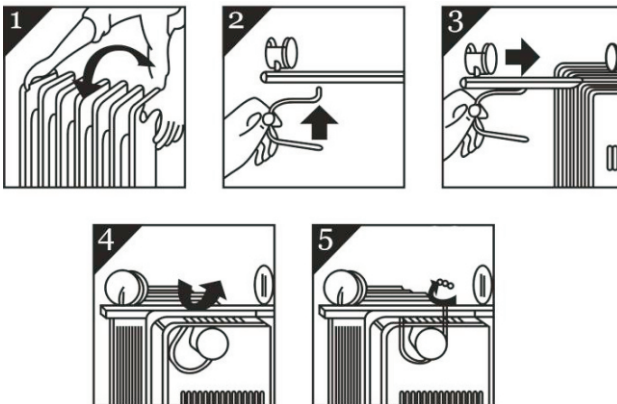


Assembly Instruction

1. Turn the radiator upside-down on a scratch-free and stable surface to prevent damage to the paint finish or your floor surfacing (see Fig 1)
2. Fit the castor assemblies onto the radiator by placing the U-shaped bolts between the outermost fins on each side of the radiator (see Fig.2 - 4).
3. Securely fasten the castor assemblies onto the radiator by screwing the wing nuts onto the bolts (see Fig. 5).

WARNING: Only operate the radiator in normal upright position with wheels assemblies attached to the bottom (wheels on the bottom, controls on the top), any other position could create a hazardous situation

If you are in any doubt about installing this product, consult a qualified electrician.



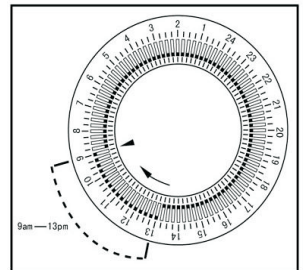
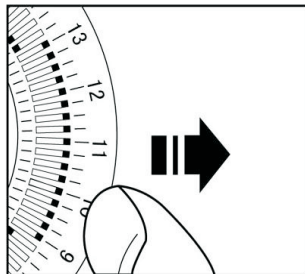
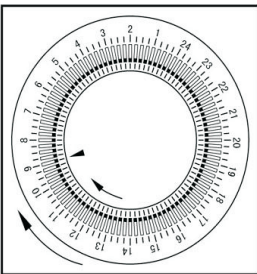
Operating Instructions

1. Place the product in an upright position on a flat, steady, stable, heat-resistant surface. Make sure there is nothing flammable or heat sensitive within 1 meter (40 inches). Operating the product in any other position could cause a hazard.
2. Insert the plug into a suitable wall outlet after turning the thermostat knob counter-clockwise to the minimum position and setting the power switch to "0" for off. The heater is suitable for operation on an A.C. electricity supply having the same voltage as that show on its rating label.
3. Turn the power switch from "0" to either "●" (Minimum heating), "●●" (Medium heating) or "●●●" (Maximum heating).
4. Turn the thermostat knob clockwise to maximum position. When the room temperature rises to a comfortable level, slowly turn thermostat counter-clockwise until the indicator light just goes out. To adjust the room temperature turn the thermostat clockwise to raise the temperature, or counter-clockwise to lower it. Thus the heater will attempt to keep the room temperature at the desired level.
5. To turn off the heater, set the power switch to "0" position. The power indicator light turns off. Unplug the product from the electrical outlet when it is left unattended or is not in use.

Timer Function

- 24-hour timer
- Each segment represents a 15-minute period. The entire dial represents a 24-hour day.
- First, set the current time by rotating the Timer Dial clockwise until the arrow points to the correct time (for example if it is currently 6pm, the arrow should point to 18).
- Next, set the times at which you want the heater to turn ON, by pushing the relevant sections outwards (towards the outside of the dial).
- For all other times, when you want the heater to be off, make sure the corresponding sections are pushed inwards (towards the center of the dial).

Ex: To set the unit turn on at 9 a.m. and turn off at 13 p.m., push all the segments between 9 and 13 outwards, and push other segments all inwards. (see picture below).



Tip-over protection

This heater is protected with a safety switch that turns off the appliance automatically when the heater falls over, or is at an excessive angle from the horizontal. This helps prevent accidents, and the heater will resume operation when it is put back upright.

Overheat protection

This heater is protected with overheat protection that switches off the appliance automatically in case of severe overheating. In this case, unplug the appliance, wait about 30 minutes for it to cool and remove any possible cause of overheating, eg. something covering the heater. Check for damage to the appliance, the cord and the plug. If there is no damage, plug the unit back in and switch it on as described above. If the heater still does not turn on, please contact Customer Service for assistance.

Maintenance

1. Always remove the plug from the socket-outlet and allow the heater to cool down before clean it.
2. Wipe the exterior surface of the heater occasionally with a soft damp cloth (not dripping wet) and dry the exterior surface before operating the heater.

WARNING:

DO not immerse the heater in water.

DO not use any cleaning chemicals such as detergents and abrasives.

DO not allow the interior to get wet as this could create a hazard.

3. To store away the heater, put the heater back into its original package and store it in a clean dry place.
4. In case of malfunction or doubt, do not try to repair the heater by yourself, it may result in a fire hazard or electric shock.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste.

Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or local store for recycling advice.

טיפול ותחזוקה

1. הקפידו לנתק את המכשיר מהחשמל ואפשרו לו להתקרר לפני הניקוי.
2. נגבו את המשטחים החיצוניים מדי פעם בעזרת מטלית לחה (לא רטובה) וייבשו היטב לפני שאתם מפעילים את המכשיר שוב.

אזהרות:

- אל תשרו את הרדיאטור במים.
- אל תנקו את המכשיר בעזרת כימיקלים כגון דטרגנטים או חומרים קשים.
- אל תאפשרו לפנים המכשיר להירטב כיון שזה עלול לגרום סכנה.
3. לאחסון הרדיאטור הכניסו אותו לאריזה המקורית ואחסנו אותו במקום יבש ונקי.
 4. במקרה של חשש לתקלה אל תנסו לתקן את הרדיאטור כיון שמעשה כזה עלול לגרום לשריפות או התחשמלות.

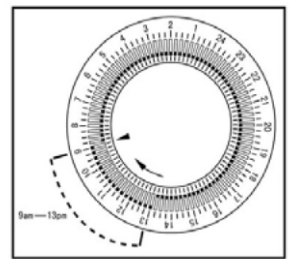
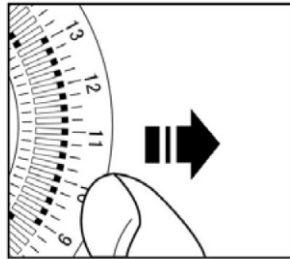
שמירה על איכות הסביבה

הסימול על המוצר או על האריזה (איור מימין) משמעו שהמוצר לא יטופל כאשפה ביתית רגילה. במקום זאת יש להעביר אותו לנקודת איסוף לצורך מחזור הרכיבים החשמליים והאלקטרוניים. הקפדה על הוראות המחזור תבטיח את שמירת איכות הסביבה. אי הקפדה על מילוי ההוראות תפגע באיכות הסביבה ובריאות האנשים בסביבתכם. לפרטים נוספים בנושא המחזור התקשרו לרשויות המתאימות או לחנות בה רכשתם את המוצר



הטיימר

- טיימר 24 שעות.
- כל לשונית מציינת 15 דקות, כל החוגה מציינת יממה בת 24 שעות.
- תחילה כווננו את השעון לשעה הנוכחית ע"י סיבוב החוגה עד שהחץ יצביע על השעה הנכונה (לדוגמה, אם השעה היא 6 בערב, החץ אמור להצביע על 18).
- אחר כך כווננו את השעות בהן אתם רוצים שהמכשיר יפעל ע"י דחיפת הלשוניות המתאימות החוצה (לעבר הקצה החיצוני של החוגה).
- בזמנים בהם אתם רוצים שהמכשיר יהיה כבוי וודאו שהלשוניות המתאימות ידחו פנימה (לכיוון מרכז החוגה).
- דוגמה: כווננו את הפעלת המכשיר לשעה 9:00 בבוקר וכיבוי בשעה 13:00, דחו החוצה את כל הלשוניות בין 9 ל-13 ואת כל יתר הלשוניות פנימה (ראו איור מטה).



הגנה מפני נפילה

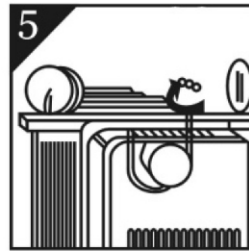
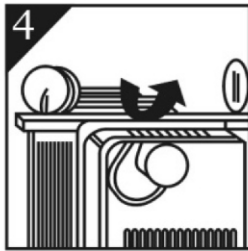
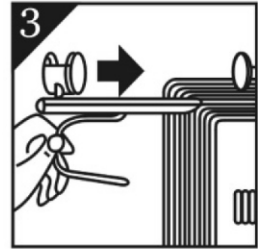
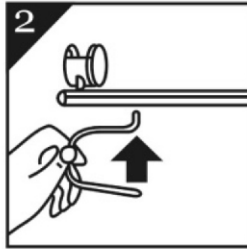
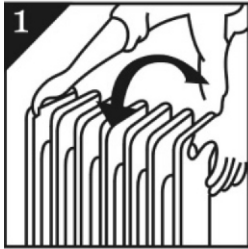
הרדיאטור מצויד במנגנון הגנה שמכבה אותו אוטומטית במקרה שהמכשיר נופל או מוצב בזווית גדולה לקו האופקי. המנגנון מיועד לסייע במניעת תאונות והמכשיר יחזור לפעול ברגע שתעמידו את המכשיר כראוי.

הגנה מפני התחממות יתר

הרדיאטור כולל מנגנון למניעת התחממות יתר שמכבה את המכשיר אוטומטית במקרה של התחממות יתר. במקרה כזה נתקו את המכשיר מהחשמל, המתינו כ-30 דקות כדי לאפשר לו להתקרר וסלקו כל סיבה אפשרית שעלולה לגרום להתחממות היתר, לדוגמה כיסוי המכשיר. בדקו אם נגרם נזק למכשיר, לכבל או לתקע. אם לא נגרם נזק חברו את המכשיר חזרה לחשמל כפי שהוסבר בעמוד הקודם. אם המכשיר עדין לא מתחמם התקשרו למרכז השירות.

הוראות הרכבה

1. הפכו את הרדיאטור על משטח יציב שלא ישרוט את הצבע, כך שלא יגרום נזק לריצפה (איור 1).
2. הרכיבו את מכללי הגלגלים על הרדיאטור כשהברגים בצורת U מורכבים בין הצלעות הקיצוניות של הרדיאטור (איורים 2-4).
3. הדקו היטב את מכללי הגלגלים אל הרדיאטור בעזרת האומים שיוברגו על הברגים (איור 5).

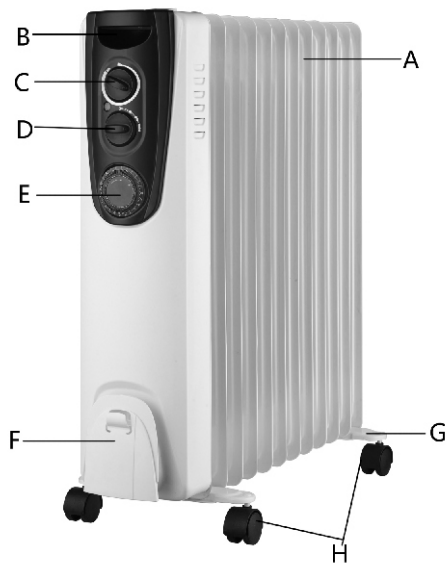


הפעלה

1. הציבו את המכשיר על משטח שטוח יציב ועמיד בחום. וודאו שאין חומרים דליקים או רגישים לחום במרחק של לפחות 1 מ' מהמכשיר. הפעלת המכשיר באופן אחר עלולה לגרום לסכנות.
2. חברו את התקע לחשמל אחרי שסובבתם את התרמוסטט נגד כיוון השעון למצב מינ' ווידאתם שמתג ההפעלה במצב כבוי (0). המכשיר מתאים להפעלה בזרם חילופין ברשת עם מתח תואם לרשום בתווית המפרט.
3. העבירו את מתג ההפעלה ממצב "0" למצב • (חימום מינ'), •• (חימום בינוני) או ••• (חימום גבוה).
4. סובבו את התרמוסטט עם כיוון השעון למצב מקס'. כשטמפ' החדר תגיע לחום הרצוי סובבו את התרמוסטט באיטיות נגד כיוון השעון עד שנורית החיווי תכבה. כדי לשלוט בטמפ' החדר סובבו את התרמוסטט עם כיוון השעון כדי להעלות את החום או נגד כיוון השעון כדי להנמיך אותו. כך ינסה המכשיר לשמור על חום החדר ברמה הרצויה.
5. לכיבוי העבירו את מתג ההפעלה למצב "0". נורית החיווי תכבה. נתקו את המכשיר מהחשמל כשאינו בפיקוח או אינו בשימוש.


16. המכשיר לוחט בזמן השימוש. כדי להמנע מכוויות אל תגעו בו בידיים חשופות.
17. אל תחדירו ואל תאפשרו לחפצים לחדור לפתחי האיוורור כיון שמעשה כזה עלול לגרום להתחשמלות, שריפה או נזק למכשיר.
18. אל תכסו את המכשיר. שריפה עלולה לפרוץ אם המכשיר מכוסה או בא במגע עם חומרים דליקים, כולל וילונות, כיסויי מיטה וכד', כשהוא פועל. הרחיקו את המכשיר מחומרים אלה.

תיאור המכשיר



- A. צלעות הרדיאטור
- B. ידית
- C. תרמוסטט ניתן לכיוון
- D. מתג הפעלה
- E. טיימר
- F. תפס הכבל
- G. בסיס הגלגלים
- H. גלגלים

הוראות בטיחות

- עיינו בהוראות הבאות בתשומת לב לפני שאתם מתחילים להשתמש במכשיר.
1. המכשיר מיועד לשימושם של ילדים מגיל 8 שנים ומעלה ואנשים מוגבלים פיזית, נפשית או שכלית או החסרים את הנסיון והידע הנדרשים, אלא אם הם נתונים לפיקוח או קבלו הדרכה בכל האמור לשימוש במכשיר מידי מי שאחראים לבטיחותם. אין לאפשר לילדים לשחק במכשיר. הניקוי והטיפול לא יבוצעו ע"י ילדים ללא פיקוח.
2. יש להרחיק ילדים שגילם 3 שנים או פחות אלא אם הם נתונים לפיקוח צמוד. ילדים שגילם בין 3 ל-8 שנים יכולים להפעיל/ לכבות את המכשיר בתנאי שהמכשיר הוצב או הותקן במקום המיועד לכך והם הודרכו באשר לשימוש הבטוח במכשיר והם מודעים לסכנות הכרוכות בכך. ילדים בגילאים האלה לא ינתקו את התקע מהשקע ולא יחברו אותם, לא יכוונו את המכשיר ולא ינקו אותו או יטפלו בו.
3. זהירות – חלק מרכיבי המכשיר עשויים להתלהט ולגרור לכוויות. יש לשים לב במיוחד במקומות בהם נוכחים ילדים או אנשים פגיעים.
4. במקרה של נזק לכבל הזינה יש להחליפו וההחלפה תבוצע רק בידי היצרן, מרכז השירות מטעמו או טכנאי מוסמך מתאים וזאת כדי למנוע סכנות.
5. **אזהרה:** כדי למנוע התחממות יתר אין לכסות את המכשיר. 
6. אין להציב את המכשיר ישירות מתחת לשקע חשמל.
7. אין להפעיל את המכשיר בקרבת האמבט, המקלחת או בריכת השחיה.
8. הרדיאטור מלא בשמן מיוחד בכמות מדוייקת. תיקונים המצריכים את פתיחת מכל השמן יבוצעו רק בידי מרכז השירות של היבואן ואליו יש להתקשר בכל מקרה של דליפת שמן.
9. כשמסלקים את הרדיאטור מלאו אחר ההוראות הנוגעות לסילוק השמן. אין להשליך את המכשיר לאשפה הרגילה אלא להעבירו לרשות המחזור כדי לאפשר את מחזור כל הרכיבים החשמליים והשמן.
10. אין להשתמש ברדיאטור לכל צורך החורג מהשימוש לו נועד. לשימוש ביתי בלבד.
11. הציבו את הרדיאטור על משטח שטוח, יציב ועמיד בחום. הפעלת המכשיר בכל מצב אחר עלול לגרום לסכנות.
12. יתכן שהמכשיר יפלוט ריחות מסויימים בדקות הראשונות להפעלתו. זו תופעה רגילה והריח יתפוגג במהרה.
13. אל תנסו לתקן, לפרק או לבצע במכשיר שינויים. הוא לא כולל רכיבים הניתנים לתיקון ע"י המשתמש.
14. זהירות כשמשתמשים בכבל מאריך וודאו שאתם לא מעמיסים על הכבל יותר מהעומס לו הוא מיועד.
15. נתקו את המכשיר מהחשמל כשאינו בשימוש, לפני העברתו והניקוי

לקוחות נכבדים

חברת קלינטון סחר בע"מ מודה לכם על שקניתם רדיאטור שמן זהו מתוצרת Normande. אנא קראו בעיון את חוברת ההוראות ושמרו אותה בהישג יד לצורך עיון עתידי.
כל שימוש מסחרי, שימוש לא נכון או אי ציות להוראות אינם באחריות היצרן ומבטלים את האחריות על המוצר.

היבואן אינו אחראי לכל נזק לגוף ולרכוש שייגרם עקב התקנה לא נכונה ושימוש בלתי תקני במוצר.
היבואן לא יישא באחריות לכל אי דיוקים בחוברת זו הנובעים משגיאות דפוס וכתוב. האוירים בחוברת משמשים לצורך המחשה בלבד.
היצרן שומר לעצמו את הזכות להכניס שינויים ושיפורים במוצר בהתאם לצורך ולטובת המשתמש, מבלי לפגוע בתכונות הבטיחות ובביצועי המוצר.

אם כבל הזינה ניזוק, כדי להימנע מסכנה, החלפתו תיעשה ע"י היצרן, על ידי סוכן השירות שלו או ע"י אדם מוסמך אחר.



לקוח/ה נכבד/ה,

הנך זכאי להחזיר מוצר ישן בעת קבלה או רכישה של מוצר חדש.
ניתן למצוא עמדות לאיסוף מוצרי חשמל ישנים ברשתות החשמל ובחנויות נבחרות.
"קונים חכם. ממחזרים ישן".

NORMANDE[®]

חברת שימוש והפעלה
לרדיאטור שמן (12 צלעות)
דגם NH-1200



נא קראו בעיון את ההוראות בחוברת זו לפני שאתם משתמשים במכשיר.
שמרו את החוברת במקום נגיש לשימוש בעתיד.

Klinton INTERNATIONAL TRADE 2000 LTD.

רחוב מבטחים 2, קרית מטלון, פתח-תקוה, טל. 03-7212000 פקס. 03-7212022. E-mail: import@normande.co.il